

Table of Contents

Introduction	7
<i>Wisława Szymborska</i>	
The Poet and the World: Nobel Lecture.....	9
<i>Czesław Miłosz</i>	
Poetry as Consciousness	15
Essays	19
<i>Clare Cavanagh</i>	
The Limits of Lyric: Western Theory and Postwar Polish Practice	21
<i>Wojciech Lizęga</i>	
The World in a State of Revision: The Poetry of Wisława Szymborska	37
<i>Arent van Nieukerken</i>	
Wisława Szymborska and the Wonders of a Disenchanted World.....	49
<i>Joanna Grądział</i>	
The World Trapped in a Poem. Self-reflection and the Poetical Practice of Wisława Szymborska.....	83
<i>Grażyna Borkowska</i>	
Szymborska Ex-Centric	97
<i>Bożena Karwowska</i>	
Women's Perspective in Szymborska's Poetry — an Attempt at a Postfeminist Perspective	111
<i>Anna Zarzycka</i>	
Calling Out to Yeti as an Expression of Existential Crisis	125
<i>Piotr Michałowski</i>	
The Touching "Untouched Detail"	145
<i>Dorota Wojda</i>	
"Written on Waters of Babel": Silence and Rhetorical Strategies of Wisława Szymborska.....	155
<i>Małgorzata Baranowska</i>	
Postcard, a Sister of Lyric Poetry.....	165

Close Reading	179
<i>Elżbieta Tabakowska</i>	
Closer to the Poem: Cognitive Grammar as a Tool of Interpreting Poetic Text (Wisława Szymborska's "A Medieval Minature").....	181
<i>Andrzej Kopacki</i>	
A Flawless Mirror, a Distorting Mirror of Postmodernism: Szymborska's Poetry in German	193
<i>Krystyna Rodowska</i>	
No Conversation or Translating Szymborska into French.....	201
<i>Tadeusz Pióro</i>	
Rampa Pampa Pam: Szymborska in the USA.....	213
<i>Krystyna Rodowska</i>	
Tandem and the Team Spirit: Szymborska Translated into Spanish.....	217
<i>Leonard Neuger</i>	
Praising Wisława Szymborska. On the Margins of Swedish Translations by Anders Bodegård.....	225
<i>Stanisław Barańczak</i>	
The Americanization of Wisława, or: How I Was Translating "An Opinion on the Question of Pornography" with One Young Californian	229
<i>Tadeusz Nyczek</i>	
An Opinion on the Question of Pornography	243
Afterword	251
<i>Anna Nasiłowska</i>	
Szymborska's World. Closing Remarks.....	253
Bibliographical Note	257
List of Contributors	259